

2025



Noël Weihnachten

AU PAYS DE SELTZ-LAUTERBOURG
IM PAYS VON SELTZ-LAUTERBOURG



JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE — LA BOUTIQUE DE NOËL / *DER WEIHNACHTSLADEN*
SELTZ — OFFICE DE TOURISME — DU LUNDI AU VENDREDI 9H–12H / 13H30–17H30

A ne pas manquer ! Une déclinaison de jolis cadeaux à mettre sous le sapin ainsi que des décorations de Noël pour égayer votre intérieur durant ces fêtes, vous attendent dans le hall d'accueil de l'Office de Tourisme.

Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen! Eine Auswahl an schönen Geschenken für unter den Weihnachtsbaum und Weihnachtsdekorationen, die Ihr Zuhause während der Feiertage verschönern, erwarten Sie in der Empfangshalle des Fremdenverkehrsamtes.

28 NOVEMBRE — SOIRÉE ILLUMINATION DE NOËL / *WEIHNACHTSBELEUCHTUNGSABEND*
LAUTERBOURG — PLACE DU CHÂTEAU

Déambulation musicale à 17h depuis la place du Château avec le Père Noël jusqu'au pied du sapin, place de la République où la mise en lumière du sapin annoncera les festivités avec les chants des enfants et Ludvine STRASSER. Spectacle de jongleries et manipulations de feux par Arti'Show depuis le promontoire de l'église. La boîte aux lettres du Père Noël accueillera les souhaits des enfants. Petite restauration sur place dès 18h30. Le bonnet de Noël sera de mise pour cette soirée.

Der Weihnachtsmann wird Sie Musikalisch um 17 Uhr von Schlossplatz bis zum Fuß des Tannenbaums, auf der Place de la République begleiten wo die Beleuchtung des Weihnachtsbaums mit Gesang der Kinder und Ludvine STRASSER die Feierlichkeiten ansagt. Jonglier- und Feuershow von Arti'Show vom Vorplatz der Kirche aus. Der Briefkasten des Weihnachtsmanns wird die Wünsche der Kinder entgegennehmen. Kleiner Imbiss vor Ort ab 18.30 Uhr

28 NOVEMBRE — OUVERTURE DES ILLUMINATIONS DE NOËL / *WEIHNACHTS-ERÖFFNUNGSFEIER*
NIEDERROEDERN — CENTRE VILLE — 18H

Mise en lumière des illuminations de Noël suivie du traditionnel vin et jus de pomme chauds, de knacks et crêpes dans la cour de l'école primaire.

Eröffnung des Weihnachtsdorfes, gefolgt vom traditionellen Glühwein.

28 NOVEMBRE — MARCHÉ DE NOËL DES ASSOCIATIONS / *WEIHNACHTSMARKT*
NIEDERLAUTERBACH — SALLE DES FÊTES À PARTIR DE 17H

Exposants et artisans seront au rendez vous lors de ce marché de Noël. Petite restauration sur place.

Aussteller und Kunsthandwerker werden auf diesem Weihnachtsmarkt anzutreffen sein. Kleine Imbiss-Möglichkeiten vor Ort.

28 NOVEMBRE — PETIT MARCHÉ DE NOËL / *WEIHNACHTSMARKT*
NEEWILLER PRÈS LAUTERBOURG — SALLE DES FÊTES — 17H À 23H

Une soirée magique et festive - Illumination du sapin à 18h rehaussée par les chants de la chorale locale. Vous seront proposés des décorations de Noël faites main, parfaites pour embellir votre maison pour les fêtes ! Bredele, Bière de Noël, vin et jus de pomme chauds, gaufres, knacks, gâteaux... Un moment chaleureux et convivial à partager en famille ou entre amis.

Ein magischer und festlicher Abend. Beleuchtung des Weihnachtsbaums um 18 Uhr - Handgemachte Weihnachtsdekorationen werden angeboten, die Ihr Haus für die Feiertage verschönern! Bredele, Glühwein, Weihnachtsbier, warmer Apfelsaft, Waffeln, Knacks, Kuchen... Ein warmer und gemütlicher Moment, den man mit der Familie oder mit Freunden teilen sollte.

29 NOVEMBRE — ATELIER ÉCRITURE "LA LETTRE AU PÈRE NOËL" / *MEIN BRIEF AN DEN WEIHNACHTSMANN*
SELTZ — MAISON KRUMACKER DE 16 À 19H.

Viens rédiger ta lettre au Père Noël avec l'aide des animatrices de la médiathèque. Atelier accessible à partir de 3 ans.

Verfasse mit Hilfe der Leiterinnen der Mediathek deinen Brief an den Weihnachtsmann. Workshop zugänglich ab 3 Jahren.

29 ET 30 NOVEMBRE — MARCHÉ DE NOËL / *WEIHNACHTSMARKT*
BEINHEIM — MAISON DES AÎNÉS — 14H À 18H

Venez choisir vos décorations, idées cadeaux, Bredele,... au petit marché de Noël à la Maison des Aînés.

Wählen Sie Ihre Dekorationen, Geschenkideen und Bredele auf dem kleinen Weihnachtsmarkt in der Maison des Aînés aus.

29 ET 30 NOVEMBRE — MARCHÉ DE NOËL / WEIHNACHTSMARKT
SELTZ — CENTRE VILLE — SAM 16H, DIM 12H

Laissez-vous surprendre par l'ambiance et la magie de Noël. Des décorations, des cadeaux ou encore des douceurs de Noël vous seront proposés. Diverses animations tout au long du week-end...

Lassen Sie sich von der Atmosphäre und vom dem Weihnachtszauber überraschen. Es erwarten Sie Weihnachtsdekorationen, Geschenke, Weihnachtsleckereien, und Animationen während des gesamten Wochenendes.

30 NOVEMBRE — SPECTACLE "LE NOËL DE BERNARD"
SELTZ — MAISON KRUMACKER (1ER ÉTAGE) — 16H

Raconté par Alison Jaroszewski. À partir de 1 ans jusqu'à 6 ans. Durée du spectacle : 45 min. Inscription obligatoire (places limitées) au 03 88 05 59 39. Gratuit.

Eine Aufführung (Frz) für Groß und Klein. Kostenlos.

6 ET 7 DÉCEMBRE — MARCHÉ DE NOËL SOLIDAIRE / SOLIDARISCHER WEIHNACHTSMARKT
MUNCHHAUSEN — SALLE POLYVALENTE — SAM 16H, DIM 14H

Un Noël au profit de l'association "Des Amis du Mont des Oiseaux". Les exposants proposent une multitude de décorations ou cadeaux à offrir. Nombreuses animations tout au long du week-end. Restauration sur place.

Die Aussteller bieten eine Vielzahl von Dekorationen oder Geschenken an. Zahlreiche Animationen während des gesamten Wochenendes. Verpflegung vor Ort. Erlöse gehen an den gemeinnützigen Verein.

7 DÉCEMBRE — BRUNCH DE NOËL SOLIDAIRE / WEIHNACHTSBRUNCH
MUNCHHAUSEN — SALLE POLYVALENTE DE 8H À 13H

Dans le cadre du marché de Noël solidaire venez 'bruncher' en famille, en groupe ou entre amis et soutenir cette action solidaire au profit de l'association Des Amis du Mont des Oiseaux dans une ambiance conviviale et gourmande. Un buffet sucré-salé à volonté vous est proposé ! Uniquement sur réservation jusqu'au 30 novembre au 06 45 16 00 98. Adulte : 18€ / enfant : 8€

Kommen Sie im Rahmen des Solidarischen Weihnachtsmarktes mit Ihrer Familie, Ihrer Gruppe oder Ihren Freunden zum Brunch und unterstützen Sie diese Solidaritätsaktion zugunsten des Vereins "Des Amis du Mont des Oiseaux" in einer geselligen und kulinarisch ansprechenden Atmosphäre. Es erwartet Sie ein süß-herzhafter Buffet nach Belieben! Nur nach vorheriger Reservierung bis zum 30. November unter 06 45 16 00 98. Erwachsene: 18 € / Kinder: 8 €

10 DÉCEMBRE — HISTOIRES DE NOËL POUR BÉBÉS LECTEURS / WEIHNACHTSGESCHICHTEN FÜR KLEINKINDER
SELTZ — MÉDIATHÈQUE — 9H30 OU 10H30

En attendant le Père Noël, les bébés lecteurs sont invités à venir écouter les histoires de Noël. Pour les enfants de 0 à 3 ans. Sur inscription au 03 88 05 59 39 (places limitées à 20 pers.)

Während sie auf den Weihnachtsmann warten, sind Baby-Leser eingeladen, den Weihnachtsgeschichten zu lauschen. Klein Kindern von 0 bis 3 Jahre. Anmeldung erforderlich bei der Mediathek.

10 DÉCEMBRE — ATELIER FLORAL PARENT-ENFANT / KINDER BLUMENWORKSHOP
SELTZ — MÉDIATHÈQUE — 14H30

Anne, fleuriste professionnelle de l'atelier floral S'Blumehiesel, vous propose de découvrir l'art floral avec votre enfant. Inscription obligatoire au 03 88 05 59 39.

Anne, des Blumenateliers S'Blumehiesel, bietet Ihnen die Möglichkeit, mit Ihrem Kind die Blumenkunst zu entdecken. Anmeldung erforderlich bei der Mediathek.

13 DÉCEMBRE — SPECTACLE MUSICAL "HISTOIRES À FAIRE DANSER COMME DES FLOCONS"
SELTZ — MÉDIATHÈQUE — A 10H ET 11H — PAR MARIELLE LUCY ET LA CIE "L'ATELIER CROQUE-LUNE"

Tout public dès 6 mois. Les étoiles s'allument et la nuit tombe sur le petit bois de Croquelune, Les petits habitants de la forêt s'activent dans leurs maisons pour préparer la fête... Chaussez vos plus belles bottes, votre bonnet le plus chaud et votre écharpe la plus douce et venez vous installer au creux du petit bois de Croquelune pour des contes toudoux d'hiver et de Noël. Durée du spectacle : 45 min. Inscription obligatoire au 03 88 05 59 39.

Eine Geschichte (Frz) die auch ältere Kinder begeistern wird und Sie ganz sicher in den Zauber der Weihnacht und Winterzeit eintauchen lässt. Kostenlos. Anmeldung erforderlich bei der Mediathek.

13 DÉCEMBRE – CONCERT DE NOËL / WEIHNACHTSKONZERT
LAUTERBOURG – ÉGLISE STE TRINITÉ – 20H30

Gabriel ARMAND accompagné de Stéphane HUMMEL, la chorale Ste Cécile avec les instrumentistes Serge WAGNER et Jean Michel ROTH sauront vous interpréter les grands standards de Noël. Plateau à la sortie.

Gabriel ARMAND begleitet von Stéphane HUMMEL, dem Chor Ste Cécile mit den Instrumentalisten Serge WAGNER und Jean Michel ROTH werden es verstehen, Ihnen die großen Weihnachtsstandards vorzutragen. Spendekasse am Ausgang.

17 DÉCEMBRE – ATELIER DE BRICOLAGE "NOËL" / WEIHNACHTS BASTELWORKSHOP
SELTZ – MÉDIATHÈQUE – 14H

Pour les enfants de 3 à 5 ans et à 15h15 pour les enfants de 6 à 9 ans.
Gratuit. Inscription au 03 88 05 59 39.

Für Kinder ab 3 Jahre. Anmeldung erforderlich bei der Mediathek.

20 DÉCEMBRE – MARCHÉ DE NOËL / WEIHNACHTSMARKT
WINTZENBACH – PLACE DE LA MAIRIE À PARTIR DE 16H

Exposants et artisans seront au rendez vous lors de ce marché de Noël. Axelle BASTIAN et Manon STRASSER, animeront l'événement à travers des chants de Noël à partir de 17h, le Père Noël sera présent dès 17h15. Petite restauration sur place.

Aussteller und Kunsthandwerker werden auf diesem Weihnachtsmarkt anzutreffen sein. Axelle BASTIAN und Manon STRASSER werden ab 17 Uhr, den abend mit Weihnachtsliedern begleiten. Kleine Imbiss-Möglichkeiten vor Ort.

20 DÉCEMBRE – CINÉMA – MISSION PÈRE NOËL / KINO FÜR KLEINKINDER (FRZ)
LAUTERBOURG – SALLE POLYVALENTE/SALLE DE CINEMA – 17H

Timo, un petit elfe, va accomplir son rêve : fabriquer des cadeaux dans l'atelier du Père Noël. C'est un lieu féérique où travaillait son grand-père et Timo va enfin prendre la relève. Mais une grande fabrique de cadeaux a remplacé le petit atelier et la tradition de Noël est sur le point de disparaître. Timo et son petit renne partent alors pour une grande mission : sauver la magie de Noël !

21 DÉCEMBRE – CONCERT DE L'AVENT / ADVENTSKONZERT
MUNCHHAUSEN – ÉGLISE ST. PANTALÉON – 17H

Concert de bienfaisance avec la chorale Ste Cécile en faveur de l'association "Des Amis du Mont des Oiseaux". Plateau à la sortie.

Benefizkonzert zugunsten des Vereins "Des Amis du Mont des Oiseaux". Spendekasse am Ausgang.



Du 25 novembre au 4 janvier
Chasse aux trésors "Un Noël au fil des traditions" - Seltz

Profitez de la magie de Noël tout en partant à la recherche d'un trésor !
Énigmes, rébus, indices vous aideront à dénicher le secret... Une récompense est à la clé pour ceux et celles qui auront trouvé le "trésor". Le livret de jeu (2€) est disponible au bureau de l'Office de Tourisme à Seltz aux heures d'ouverture. En cas de fermeture le livret est également disponible à la boulangerie Campaillette, 21 rue Principale.

Office de Tourisme du Pays de Seltz-Lauterbourg

- + 33 (0)3 88 05 59 79
- info@tourisme-seltzlauterbourg.fr
- www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

